

**UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN**

ESCUELA DE POSGRADO

Unidad de Posgrado de Salud Pública



**Traducción y Validación de la Escala de competencias profesionales (Nursing Professional Competency Scale) en enfermeras peruanas**

Trabajo de Investigación para obtener el Grado Académico de Maestro(a) en Salud Pública con Mención en Gestión de los Servicios de Salud

**Autor:**

Jhon Dennis Abado Diaz  
Maria Cristina Alarcon Acevedo  
Pamela Rut Capcha Torres

**Asesor:**

Dr. Daniel William Richard Pérez

Lima, 29 de diciembre de 2025

## DECLARACIÓN JURADA DE ORIGINALIDAD DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

Yo Daniel William Richard Pérez, docente de la Unidad de Posgrado de Salud Pública, Escuela de Posgrado de la Universidad Peruana Unión.

DECLARO:

Que la presente investigación titulada: **“TRADUCCIÓN Y VALIDACIÓN DE LA ESCALA DE COMPETENCIAS PROFESIONALES (NURSING PROFESSIONAL COMPETENCY SCALE) EN ENFERMERAS PERUANAS”** de los autores Jhon Dennis Abado Diaz, Maria Cristina Alarcon Acevedo y Pamela Rut Capcha Torres tiene un índice de similitud de 15 % verificable en el informe del programa Turnitin, y fue realizada en la Universidad Peruana Unión bajo mi dirección.

En tal sentido asumo la responsabilidad que corresponde ante cualquier falsedad u omisión de los documentos como de la información aportada, firmo la presente declaración en la ciudad de Lima, a los 29 días del mes de diciembre del año 2025



---

Dr. Daniel William Richard Pérez

## ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

En Lima, Naña, Villa Unión, a 29 día(s) del mes de diciembre del año 2025 siendo las 15:00 horas, se reunieron los miembros del jurado en la Universidad Peruana Unión Campus Lima, bajo la dirección del (de la) presidente(a):

Mtro. Carlos Daniel Abanto Ramirez el (la) secretario(a): Mg. Elisa Romy Rodríguez López y los demás miembros: Dr. Rafael Calla Mercado y el Mg. Wilter Eyvi Mardel Morales García y el (la) asesor(a) Dr. Daniel William Richard Pérez, con el propósito de administrar el acto académico de sustentación del trabajo de investigación titulado: Traducción al español y validación psicométrica de la escala de competencia profesional de enfermería (NPC) en profesionales de enfermería del primer nivel de atención\* del (de la) / (los) / (las) candidato(a) / s a). Jhon Dennis Abado Diaz b). Pamela Rut Capcha Torres c). María Cristina Alarcon Acevedo; conducente a la obtención del Grado Académico de Maestro(a) en: Salud Pública.

### Gestión de los Servicios de Salud (Denominación del Grado Académico)

El presidente inició el acto académico de sustentación invitando al (a la) / a (los) / (las) candidato(a) / s hacer uso del tiempo determinado para su exposición. Concluida la exposición, el Presidente invitó a los demás miembros del jurado a efectuar las preguntas, y aclaraciones pertinentes, las cuales fueron absueltas por al (a la) / a (los) / (las) candidato(a) / s. Luego, se produjo un receso para las deliberaciones y la emisión del dictamen del jurado.

Posteriormente, el jurado procedió a dejar constancia escrita sobre la evaluación en la presente acta, con el dictamen siguiente:

Candidato/a a). Jhon Dennis Abado Diaz b). Pamela Rut Capcha Torres c). María Cristina Alarcon Acevedo

CALIFICACIÓN	ESCALAS			Mérito
	Vigesimal	Literal	Cualitativa	
Aprobado	17	B+	Con nominación de Muy Bueno	Sobresaliente

(\*) Ver parte posterior

Finalmente, el Presidente del jurado invitó al (a la) / a (los) / (las) candidato(a) / s a ponerse de pie, para recibir la evaluación final y concluir el acto académico de sustentación procediéndose a registrar las firmas respectivas.

\_\_\_\_\_  
Presidente/a

  
\_\_\_\_\_  
Secretario/a

\_\_\_\_\_  
Asesor/a

\_\_\_\_\_  
Miembro

\_\_\_\_\_  
Miembro

\_\_\_\_\_  
Candidato/a (a)

\_\_\_\_\_  
Candidato/a (b)

\_\_\_\_\_  
Candidato/a (c)

## Índice

Resumen.....	5
Introducción .....	7
Metodología.....	10
Resultados.....	12
Discusión .....	18
Conclusión.....	20
Referencias.....	21

# Traducción y Validación de la Escala de competencias profesionales (Nursing Professional Competency Scale) en enfermeras peruanas

## Resumen

### Objetivo:

Traducir y validar psicométricamente la Escala de Competencias Profesionales de Enfermería (NPC) en el contexto del primer nivel de atención de salud en el Perú.

### Método:

Estudio metodológico de corte transversal, con una muestra aleatoria de 324 profesionales de enfermería. Se realizó un proceso de traducción y adaptación cultural desde la versión en inglés al español seguido de una validación por juicio de expertos. El análisis factorial confirmatorio (AFC) fue ejecutado con el estimador WLSMV y se evaluó la confiabilidad mediante los coeficientes alfa ordinal y omega.

### Resultados:

La escala conservó su estructura trifactorial original (Pedagogía del cuidado, Cuidado holístico basado en valores, Atención directa), presentando cargas factoriales  $>0.80$  y excelentes índices de ajuste (CFI = .988; TLI = .997; RMSEA = .074). La consistencia interna fue alta en todos los factores ( $\alpha$  y  $\omega > .91$ ).

### Conclusión:

La versión peruana de la Escala NPC es válida y confiable, constituyéndose en una herramienta útil para evaluar el desempeño profesional de enfermeros en atención primaria. Su implementación puede aportar significativamente a la mejora continua de la calidad del cuidado en salud y al fortalecimiento de la formación profesional en América Latina.

### Palabras clave:

Competencia profesional, validación de instrumento, enfermería, atención primaria, psicometría